maille ré neaċ beiṫ ṡáṡdaḋ ré na ṡtaid féin.

7 Oir ní ṫugamar ní ḋ air biṫ liñ air an tráoḡal, [ir] fallaṡ [fóṡ] naċ féidir liñ éiñíḋ breiṫ aṡ.

8 Uime ṡin an feaḋ atá biaḋ 7 éudaċ agus air fáḡail go maḋ lór liñ é.

9 Aċd an dream léir mian beiṫ ṡaiḋbir tuṫid ṡiad a gcaṫúḡaḋ 7 a ndul, 7 [a] niomad ainmian éigcéillṫe díoḡbalaċa, noċ ṁúċaṡ daoine a ṡgrios 7 a millęḋ.

10 Oir a ré gráḋ a ṅáḡid fréuṁ na uile olc: noċ ą mbeiṫ do ḋuine áiriḡe ḋá ṡañtuḡaḋ, do ċúadą air ręċráin ón gcreidęṁ, 7 do ṫollaḋą iad féin ṫríoṫaḋ ré hiomad dóilḡiṡ.

11 Aċd tuṡa, O a óglóiċ Dé, ręċuiṁ na neiṫeṡe; 7 lęn dṡiréuṁtaí, do ḋíaḡaċd, do ċreidęṁ, do ḡráḋ, dṡóiḡid, [7] do ċęñṡaċd.

12 Déun cóṁṡac maiṫ ṡa gcreidęṁ, beir greim ą an mbeaṫa ṁairṫañuiḡ, ċum ą gairęḋ ṫú, 7 air a ndęṡiuiḋ tú adṁáil ṁaiṫ a láṫair ṁóiráin dṡiaḡnuiḃ.

13 Aiṫním ḋíot a ḃṡiaḋnuiṡ Dé, béoḋuiḡęṡ na uile neiṫe, agus Íosa Criosd, noċ do ṡiñe ṡiaḋnuiṡ [agus] adṁáil ṁaiṫ a láṫair Phuinc Phíolátáiḋ;

14 Na haiṫeantaṡa do ċoiṁéud gan ċáiḋe, gan loċd, go teaċd ar dTiḡęrna Íosa Criosd:

15 Noċ ṡoillṡeoċaṡ na áiṁ féin, an tí atá beñuiḡe éaḋon an Coiṁḋe cúiṁaċdaċ na áonar, Ríḡ na ríḡṫęḋ, 7 Tiḡęrna na dtiḡęrnaḋ;

16 Agá bṡuil an neiṁṁąbtaċd na áonar, atá na ċóṁnuiḋe ṡa tsoillṡe náċ féidir do ṡoċduiṁ; náċ bṡáciuiḋ duine riaṁ, 7 naċ bṡéudañ dṡaicṡiṁ: oṅóir 7 cúiṁaċd ṡíorruiḋe ḋó. Amén.

17 Fóḡą dóiṁ dṡuiḡ atá ṡaiḋbir ṡañ tráoḡalṡa, gan beiṫ áirdiñtiñęċ, ná a muinḡin do ċur a ṡaiḋbręṡ neiṁbuáin, aċd ṡa Dia beó do beir ḋúñe go ṡaiḋbir na huile neiṫe ċum a ccaiṫiṁe;

18 Aiṫ do ḋéunaṁ, beiṫ ṡáiḋbir a ndéaḡoibriḡṫib, éuṡgiuiḋ fá na gcuid do ṫábąṫ úaṫa, agus do roiñ maille ré cumañ;

19 Cirṫe ċur a dtairṡge air ḟoindaimeint ṁaiṫ ḋóib féin ré háḡiuiḋ na hairmṡire atá ċum teaċda, ċum na bęṫa ṁairṫañuiḡ do ḡníóḋúḡaḋ ḋóib.

20 O a Thimoṫéuṡ, coiṁéid an ní ḟáḡbaḋ táob riot, [7] ṡeaċain ciapáil bṡiaṫą neiṁḋíaḡa gan éiṡęṡ, 7 coñtráirḋaċd ęlaḋain naċ bṡuil aí na hainm ęlaḋna:

21 Noċ air mbeiṫ do ḋuiḡ áiriḡe ḋá hadṁáil, do ċúadą ą ręċráin a dtimċioll an ċreidiṁ. Gráṡa maille riot. Amén.

DARA EPISTIL PHOIL ABSDAIL CHUM

THIMOTHEUIS.

CAIB. 1.

Gráḋ ṁóir Phóil da ṁac díleaṡ Thimoṫéuṡ.

POL, abṡdal Íosa Criosd tré ṫoil Dé, do réir ḡęllaṁna na bęṫa atá a nIósa Criosd,

2 Go Timoṫéus, an mac ioṁṁun: Gráṡa, trócaire, [7] ṡíoṫċáin, ó Dhia Aṫair agus [ó] Íosa Criosd an dTiḡęrna.

3 Bhiorum buḋeaċaṡ ré Dia, da ndéanuiṁ ṡeirbís aḡ lęṁṁuiṁ luiḡ na ṡiñṡean maille ré coñṡiaṡ glan, fá ċuiṁne beiṫ agam oiṫṡa do ḡnáṫ am úiriḡib do ló 7 dóiḋċe;

4 Air mbeiṫ ḋaṁ ṡoñṁar ṫuṡa dṡaicṡiṁ, an tan ċuiṁniḡim air do ḋéuṡuiḃ, ionus go mbéiñ lionta do ḡáirṫęċaṡ;

5 Agus mbeiṫ cuṁṅęḋ ḋaṁ aṅ an gcreidęṁ ṅęṁḟallra atá iomad, noċ do bí na ċóṁṅuiḋe ꝑ tús aṁ do ḟęṅṁáṫꝑ Loir, 7 aṁ do ṁáṫꝑ Eunice; 7 is deiṁṁin lęm a beiṫ iomadra maṅ an gcéudna.

6 Aṅ a ṅáḋbꝑa cuṅuim a gcoiṁṅe ḋúṫ tiaḋlacaḋ Dé atá iomad tré ċur mo láṁṅa oṁṫ, do bíoḋgaḋ ṡúas.

7 Oir ní ṡriorráḋ ęgla tug Dia ḋúṁe; aċd [ṡriorráḋ] cúṁaċd, agus gráḋ, 7 ṡláṅṫe iṁṫiṁe.

8 Uime sin ná bíoḋ aḋnáire oṁṫ fá ḟíaḋnuise ꝑ dTiġearna, ná am ṫimċiollra ar priosúnaċ [ꝑ a ṡon]: aċd bíoḋ do ċuid agad do buáiḋirṫ an troiṡgél do réir ċúṁaċd Dé;

9 Noċ do ṡáor iṁ, 7 do ġoir [iṁ] maille ré gairm náoṁṫa, ní do réir an noibniġṫęḋ, aċd do réir a ċiṁṫ féin 7 a ġrás, noċ do tugaḋ dúiṁ a nIósa Críosd roiṁ ċrúṫuġaḋ an domuin;

10 Aċd atá a noir ꝑ na ḟoillsiuġaḋ tré ṫęċd dęllruġęċ ꝑ dTiġęrna Iósa Críosd, noċ do ḋíbir an bás, 7 tug beaṫa agus ęṁṫruáillęḋ ċum soillse tréis an troiṡgéul:

11 Chum an hóindiġeaḋ mise um ṡęṅṁóṅtuġ, 7 um abstal, agus um ḋocṫúir na gCinęḋaċ.

12 An táḋbar sá a bfuilim as fulaing na neiṫęṅṅa: gidęḋ ní bfuil aḋnáire oram: óir atá a ṡior agum cia dár ċreid mé, 7 ar deiṁṁin leam gur féidir leis an nío dfás mé táob fúir do coṁéud fa ċóṁair an láoi úd.

13 Bíoḋ agad sompla ṡíriṁṅęċ na mbriaṫar bfallain, do ċúalaḋ tú uáiṁse, a gcreidęṁ agus a nGráḋ a nIósa Críosd.

14 Coṁéid an taisge maiṫ do fágbaḋ agad tréis an Spiorráḋ Náoṁ ċóṁnuġęs iomad.

15 Atá a ṡior so agad, gur ṫréigęḋar luċd na hAsia uile mise: agus ab díoḃ Phigellus agus Hermogénes.

16 Go dtugaḋ an Tiġearna trócaire do ṫiġ Onesiporus; óir tug sé fúarad go minic dáṁsa, 7 nior ġab aḋnaire é fám ṡlabraḋ:

17 Aċd, ꝑ mbeiṫ dó sa Róiṁ, do iarġar sé mé go ró díṫċiollaċ, agus fuair [sé mé].

18 Go dtugaḋ an Tiġęrna dóibh trócaire dfáġail ón dTiġearna sa ló úd: agus atá a ṡáiṁṡior agadsa, créud é a ṁéud do ḟoir sé oram a nEpesus.

CAIB. 2.

Sęċráid Himeneus agus Philetus ón bfiriṁṅe.

Uime sin, a ṁic, bíse láidir sa ngrás atá a nIósa Críosd.

2 Agus na neiṫe do ċúalaḋ tú uáiṁse a láṫair ṁórán dríaġnaḃ, táob na neiṫe céudna ré dáoinib dírle, noċ bíar foirṫill ꝑ dáoinib eile do ṫęġurg mar an gcéudna.

3 Uime sin fulaingse anṡóġ, mar ṡaiġdiur maiṫ Iósa Críosd.

4 Ní ċręplaġęr éiṅęċ dá lęnaṅ an cogaḋ ré gnóṫuġṫib na bęṫara; iomur go ndéanaḋ toil an tí do ṫoġ é na ṡaiġdiúr.

5 Agus fós má ní áoiṅęċ sbáirin gcoin ṁáiġirdręċdaib, ní cuirṫar corónn ꝑ, muna ndęrna sé sbáirin go dírdionaċ.

6 Ar éigęn dóin tręḃṫaċ sáoṫar do ḋéunaṁ sul do ġéib sé na tomṫa.

7 Smuáin ꝑ na neiṫib a deirim; 7 go dtugaḋ an Tiġęrna tuigsi ḋúṫ sna hule neiṫib.

8 Cuṁṁnuiġ gur eirséirġe Iósa Críosd ó ṁarbuib, do ṡíol Dháibí do réir mo ṡoirgéilse:

9 Air son a bfuilim as fúlaing sic, go géibęṅuib, mar ḟęr drosċgniomha; gidęḋ ní bfuil briaṫar Dé ceangailte.

10 Uime sin iomċuim na hule neiṫe ꝑ son na druinge atá ꝑ na dtóġa, ċum an tsláinaiġṫe atá a nIósa Críosd do ġnóḋuġaḋ ḋóibhsion mar an gcéudna maille ré slóir sionnuide.

11 [Ar] ráḋ ṡíriṁṅęċ [so]: Oir mar bás duiṁ [na] ṡoċꝑ, búḋ mairṫiuṁ duiṁ mar an gcéudna na ṡoċꝑ:

12 Má ṅimiḋ fúlaing, biam a ríoġaċd mar an gcéudna maille rir; dá réuṅam [é], réuṅfa reirson iṁe mꝑ an gcéudna:

13 Má ṅáċ ccreidimiḋne, fanaiḋ reirson dílęs: ní féidir leis é féin do ṡéuna.

14 Cuir na neiṫeis a gcuiṁṅe [dóib],

7 aiṫeiṁ [dioḃ] a ḃfiadhnuiġ an Tiġearna
gan ḃeiṫ ag ciapaiḋ a dtimċioll fhocail
gan tábhe á bhiṫ, [acht] búaidhreadh dhóibh
dhúnuiġ éiridhe.

15 Déuna dhíṫċioll á ṫú féin do
ṫairbéunaḋ ionnsoluṫa do Dhia, a
dhíoghaoisbhe náċ mhúiġ a léigh aḋnáire do
beiṫ á, ag ġeimaḋ bhréiṫre na fhírinne
go cóimhṫhreoin.

16 Toirmisiġ ciapáil bhriaṫair neimh-
ḋíaġa gan éifeaċt: óir tiucfaidh air
a náġuiḋ ċuin dhúillíḋ neimhḋíaġaċḋa.

17 Agus bíaḋ a mhbriaṫair ag cnáoi
mair ċancair: agáir dioḃ Hymeneéus 7
Philéitus;

18 Noċ a dtáoḃ na fírinne do ċuáiḋ
á ṡeċráin [óin gcóimhairṫa], ag ráḋ go
ndeċuiḋ a néiréirġe ṫoirnn ċéadna; 7
ṡgrioḃar creideaṁ ḋíoghaise áiriġe.

19 Gidheaḋ fanuiḋ foundaimeint Dé
go daingean air buan, aga bhfuil an
réulara, [éadon] Go bhfuil fios a
mhuinntire féin ag an dTiġearna. Agus,
Gaċ áon ġoirṫear air ainm Chríosd
ṡeċnaḋ sé a néugcóir.

20 Gidheaḋ a dtiġ mór bíd ní hé
amháin soiṫiġe óir 7 ḋġid, acht fós
[soiṫiġe] cnoiṁ 7 críaḋ; cuid díoḃ
ċum onóra, agus cuid eile ċum neim-
onóra.

21 Uime sin dá nglana neċ á bhiṫ é
féin úaṫa so, bíaḋ sé na ḟoiṫeaċ
ċum onóra, á na déunamh náomhṫa,
oirneimhneaċ dóin Tiġearna, ullamh ċum
gaċ ngle dheaġoibre.

22 Seċain mar an gcéudna aimhsiana
na hóige: agus lean dhírréuntaċt, do
ċreideaṁ, do ġráḋ, do ṡíoṫċáin, maille
ris an dúnuiġ ġoirṫear á an dTiġearna
ó ċróidhe glan.

23 Agus seċain ceisda éigcéillíḋe
neimhfóġlomṫa, á mbeiṫ a ḟeiṡa agad
go mbroisdiġid siad ceannairc.

24 Oir ní cóir do ḟeirbfóġantuiḋe
an Tiġearna beiṫ ceannairceċ; acht
beiṫ ceanṡa ris na hile [dháoinib],
réidh ċum teagasuiġ, ag ioimċá [ré dhoċ-
dháoinib],

25 Ag teagasuiġ na dúnuiġe bíos
coinṫráimḋa dá inṫinn maille ré ceann-
raċt; dhéuċain an dtiúbraḋ Dia
aiṫriġe dóibh uair á bhiṫ ċum na fírinne
dadhmáil;

26 Agus teċt á a nair ó ḋul an
diabail, agá bhfuilid gabṫa mar ir
áill leis féin.

CAIB. 3.

Tábhe mór bhriaṫar Dé do léaġaḋ.

AGUS bíoḋ a ḟios so agad, go
dtiucfaḋ aimsearra báoġlaċa sna
leṫiḃ déiġeanaċa.

2 Oir béid dáoine móċeannaimhsi
oirṫa féin, sainṫaċ, airdhéil, díom-
saċ, ṡiṫoimhráiṫeċ, eisimhal dá náiṫ-
ribh agus dá máiṫribh, dóimhshéideaċ,
neimhnáomhṫa,

3 Gan ġráḋ náduirṫa, luċd droċ-
ċoimhġill, luċd éilġe bréugaċa, neim-
measarraḋa, borb, gan ġráḋ dóin
imairṫ,

4 Luċd bráṫa, meamhgasta,
áirdoimhṫimhneċ, luċd ġráḋaiġeas sáimhe
ní sa mhó ná Dia;

5 Leigeas oirṫa féin beiṫ díaġa,
acht do dhíult do ċúimhaċt na díaġaċ-
da; 7 seċainse a saimhsi sin.

6 Oir is dóin dúnuiġse an luċd bíos
ag teultóiġ a steċ a dtiġṫib, agus
beiseas siu a mbrisid mná simplíḋe
líonta do ṗecaḋ, noċ do ṫreóiġṫeas
sé haimhiansuiḃ éugsamhla,

7 Ag fóġlaim do ṡíos, 7 go bráṫ
gan teaċt dóibh ċum eólais na fír-
inne.

8 Agus do réis mar do ċuis Jaines
7 Jambres a náġuiġ Mhaoisi, ar má
an gcéudna ċuisid an dreamsa a
náġuiḋ na fírinne: luċd intinne
trúaillíġe, measuġṫe a dtáoḃ an
ċreideamh.

9 Gidheaḋ ní béusuiḋ búaiḋ ní sa mhó:
óir biaiḋ a gcúṫaċ follas do na hile
[dháoinib], amhail do bí [a gcúṫaċ] siúd
mar an gcéudna.

10 Acht do lean tusa mo ṫeagasga,
réim mo beṫa, mo rúin, mo ċreideamh,
mo ċeannaċt, mo ġráḋ, [agus]
mhfóġsid,

11 An ġéarleanamhain, an ṗáis
dhulaing mé a nAntióċia, a nIcó-
nium, [7] a Listra; créud é méid na
ġéarleanamhna dhoimċuis mé: acht do
ṡáor an Tiġearna mé úaṫa sile.

12 Agus fós, an méid léis mian a
mbeṫa do ċaiṫeamh go díaġa a nIósa
Chríosd fhleóġsuiḋ siad ġéarleanamhain.

13 Acht na droċdháoine agus na
meallthóirġe naċuiḋ á a náġuiḋ sa
nolc, ag meallaḋ, agus á na meallaḋ
dóibh.

14 Acht cóimhnuiġse sna neiṫiḃ do

ḟóġlum tú 7 do ḟágbaḋ táob ṁiot, ḋ ṁbeiṫ a ḟeṡa agad cia ó dṫóġlum tú [iad];

15 Agus ó bí tú ad leanb go naib eólas na sgriobtúir náoṁṫa agad, léir ḟéidir do ḋéanaṁ éagnaḋe ċum slánaiġṫe trés an gcréideaṁ noċ atá a nIósa Críosd.

16 [Is] ó Spiorad Dé ṫáinic an sgriobtúir uile, 7 [is] tairbaċ é ċum teagasg, ċum sprioġṫa, ċum ceartaiġṫe, ċum foirceadal na ḟíréantaċda:

17 Ionus go mbíaḋ óglaċ Dé dionġṁalta, 7 ullmuiġe go hiomlán ċum na huile ḋéaġoibre.

CAIB. 4.

Roiṁṁiṡiḋ Pól tréigint an ċreidiṁ saṁ táin déiġionaċ.

UIAIS sin ceṡum dúalaċ [oṁt] a bṡiaḋnuiṡe Dé, 7 an Tiġearna Iósa Críosd, noċ béuṡar breaṫ ḋ beóḋuḃ 7 ain ṁairbuḃ agá ṫeċd deilimiġṫeċ 7 aṁ a ṡíoġaċd;

2 [Déana] an briaṫaḋ do ṡeanṁóir; bí dúṫraċdaċ a nám, 7 a nanáin; sprioġ smaċdaiġe, [7] teagasg maille sir a nuile ċeṁṡaċd 7 ḟoirceadal.

3 Oir tiucfaḋ aimsir naċ mbíaiḋ fulaing aca air teagasg ḟalláin; aċd air mbeiṫ dá gcluásaiḃ líonta do ṫoċas, cruṁeóċaḋ siad díoḃ féin do réir a nainmiean iomad teagasgóirreaḋa;

4 Agus fillfid siad [a] gcluasa ón bṡirimṁe, agus geillfid do sgéulaiḃ fábuill.

5 Giḋeaḋ déansa fairse sna huile neiṫiḃ, fulaing anṡóiġ, déan obair ṡoiḃṡgéil, tabair fá deara do ṁinisteáraċd do beiṫ deirṫa.

6 Oir atáimse a noir [féin] doṁ ioḋbaḋ, 7 is fóġas daṁ aimsir mintéċda.

7 Do ċóṁraic mé cóṁrac maiṫ, rainic mé go ceann [mo] ċóṁlenga, do ċoṁéid mé an creideaṁ:

8 O sé amaċ atá corón ḟíréantaċda ḋ na tairge fám ċóṁḋ, noċ béusar an Tiġearna, an breiṫeaṁ cóṁṫrom, ḋáṁ sa ló úd: 7 ní ḋáṁsa aṁáin, aċd ṁa an gcéudna do na huile ḋáoinib ġráḋuiġeas a ṫéċd.

9 Déan deiṫneas ré ṫéċd ċugam go hairṫeann:

10 Oir do ṫréig Démas mé, air dtaḃaḋ ġráda dóin tráolsa a láṫḋ, 7 do imṫiġ sé go Theasaloinica; Crescens go Galátia, Titus go Dalmátia.

11 Atá Lucás na áonar um ḟoċḋ. Air mbreiṫ ónt ḋ Mharcus, taḃḋ leċd é: óir ar [ró] ḟóċraċ dáṁsa é ċum ministeoráláċda.

12 Agus do ċuir mé Tiċicus [uaim] go hEfesus.

13 An tan ṫiucfas tú, tábair [leċd] an briat noċ do ḟág mé a dTróas ag Carpus, 7 na léaḃḋ, go háirise na meṁbrain.

14 Ar mór dolc do rinne Alecsandar an ceard coparr oram: go dtugaḋ an Tiġearna dó do réir a ġníoṁḋaḋ.

15 Agus bise maṫ an gcéudna air do ċoṁéud ḋ; óir is mór do ċur sé a náġaḋ ar mbriaṫḋne.

16 Aṁ mo ċeud ċoraintse nior raib áoṁdaine agam, aċd do ṫréigeadar uile mé: na ag sparr oṁta é.

17 Giḋeaḋ do ṡeas an Tiġearna láṁ liom, 7 do neartaiġ sé mé; ionus go mbíaḋ ṡeanṁóir [an tsoisgéil] deirṫa ṫríomsa, 7 go gcluinfeadsa na Cinéaḋa uile [i]: 7 do ráonaḋ mé ó béul an leóṁain.

18 Agus ráonfa an Tiġearna mé ó gaċ uile ḋroċobḋ, agus coṁéudfaḋ [mé] ċum a ríoġaċda neaṁḋa féin: glóir dóran go ráoġal na ráoġal. Amén.

19 Beir beannaċd ċum Phrisca agus Acuila 7 ċum Luċd tiġe Onesiphorus.

20 Do ċóṁnaiḋ Erastus a gCorinṫ: agus fág mé Trófimus a Mhilétum go héugcruáiḋ.

21 Déan deiṫneas ré ṫéċd roiṁ an nzéimreaḋ. Cuirid Eúbulus, agus Púdens, 7 Linus, 7 Cláudia, 7 na deaḃráiṫré uile a mbeannaċd ċugad.

22 [Go raib] an Tiġearna Iósa Críosd maille ré do spiorad. Grása maille ruib. Amén.